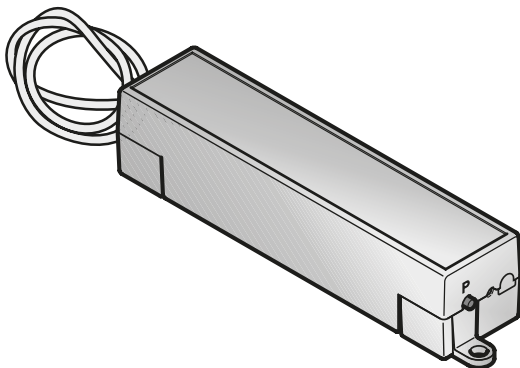




SK

Návod na montáž a prevádzku

Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

TR

Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu

Alıcı HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Imtuvas „HE 3 BiSecur“ / „HE 3-MCX BiSecur“

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Vastuvõtja HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Uztvērējs HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

+

HR

EL

BG

SR

RO

HÖRMANN

SLOVENSKY	3
TÜRKÇE	9
LIETUVIŲ KALBA	15
EESTI	21
LATVIEŠU VALODA	27
HRVATSKI	33
SRPSKI	39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	45
ROMÂNĂ	51
БЪЛГАРСКИ	57

Obsah

1	K tomuto návodu	4
2	Bezpečnostné pokyny	4
2.1	Určený spôsob použitia	4
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača	4
3	Rozsah dodávky	5
4	Popis prijímača.....	5
4.1	Indikácia LED	5
5	Montáž	6
6	Pripojenie.....	6
7	Zaučenie rádiového kódu.....	6
7.1	Zaučenie rádiových kódov	7
8	Prevádzka	7
9	Reset prístroja.....	8
10	Likvidácia.....	8
11	Technické údaje	8
12	EÚ vyhlásenie o zhode	8

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia. Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovými komponentmi nájdete na internete na www.hoermann.com

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur je nepriamym prijímačom na ovládanie pohonov a ovládání. Prijímač má tri kanály a prevádzkuje sa s rádiovým systémom BiSecur. Tretí kanál je aktívny / funkčný iba v spojení so špeciálnymi modelmi pohonov. Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača



OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

► Pozri výstražný pokyn kapitola 7

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

V opačnom prípade môže byť negatívne ovplyvnená ich funkčnosť!

Prijímač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zataženie prachom

UPOZORNENIA:

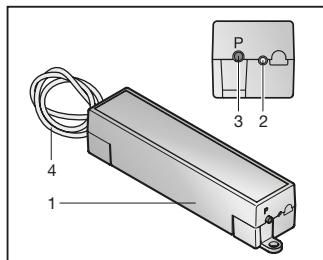
- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Prijímač
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Upevňovací materiál
- Externá anténa
(iba HE 3-MCX BiSecur)
- Návod na obsluhu

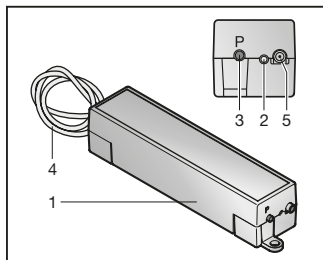
4 Popis prijímača

HE 3 BiSecur



- 1 Prijímač
- 2 LED, modrá
- 3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
- 4 Prípojné vedenie, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Prijímač
- 2 LED, modrá
- 3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
- 4 Prípojné vedenie, 7,0 m
- 5 Možnosť pripojenia pre externú anténu

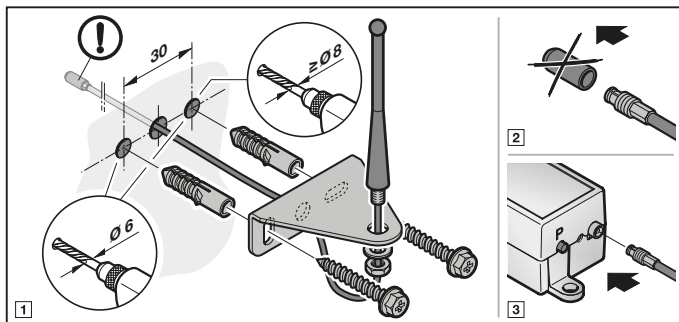
4.1 Indikácia LED

modrá (BU)

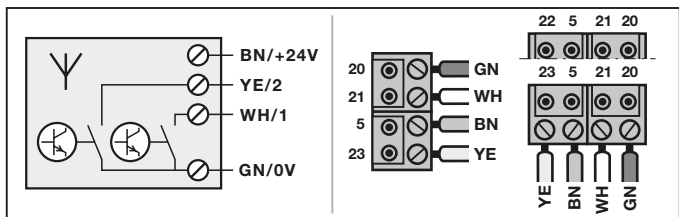
Stav	Funkcia
svieti 1× krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1
svieti 2× krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2
svieti 3× krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 3
bliká pomaly	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 1
blikne 2×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 2
blikne 3×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 3
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 5 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený
vyp	režim prevádzky

5 Montáž

HE 3-MCX BiSecur



6 Pripojenie



5	Hnedý vodič (BN)	+ 24 V
22/23	Žltý vodič (YE)	Vstup ovládania (2)
21	Biely vodič (WH)	Vstup ovládania (1)
20	Zelený vodič (GN)	0 V

7 Zaučenie rádiového kódu

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

Zaučiť je možné max. 300 rádiových kódov na prijímači. Tieto sa môžu rozdeliť na existujúce kanály. Ak sa rovnaký rádiový kód zaučí pre dva rôzne kanály, vymaže sa tento na skôr zaučenom kanále.

V režime zaučania je možné meniť kanály prijímača stlačením tlačidla **P**, pokiaľ nebol rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Pre aktiváciu / zmenu kanálu:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 1× pre aktiváciu kanála 1.
- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 2× pre aktiváciu kanála 2.
- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 3× pre aktiváciu kanála 3.

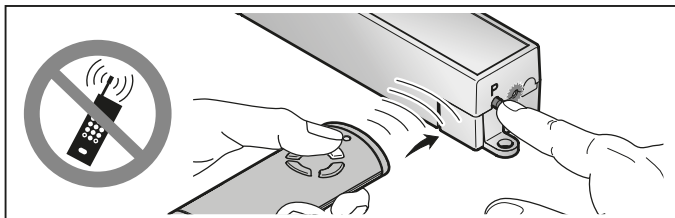
Pre zrušenie režimu zaučania:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 4× alebo vyčkajte na uplynutie času.

Uplynutie času:

Ak sa v rámci 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

7.1 Zaučenie rádiových kódov



1. Požadovaný kanál aktivujete stlačením tlačidla **P**.
 - LED bliká pomaly modrou farbou pre kanál 1
 - LED blikne 2× modrou farbou pre kanál 2
 - LED blikne 3× modrou farbou pre kanál 3
2. Ručný vysielateľ A, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odvodzďavanie / odoslanie**.
Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.
Prijímač je v režime prevádzky.

8 Prevádzka

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením LED.

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielateľa predtým skopíroval z iného ručného vysielateľa, musí sa tlačidlo ručného vysielateľa pre **prvý** prevádzku stlačiť druhý krát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1

= LED sa rozsvieti 1× krátko

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2

= LED sa rozsvieti 2× krátko

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 3

= LED sa rozsvieti 3× krátko

9 Reset prístroja

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo P a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo P.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo P uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

10 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.



Batérie zlikvidujte v rámci separovaného zberu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, v mestskej časti alebo v predajni.

11 Technické údaje

Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Model	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie napätím	24 V DC
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 20
Rozmery (š × v × h)	135 × 30 × 32 mm

12 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že typu rádiového systému Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/279224

İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	10
2	Emniyet uyarıları.....	10
2.1	Amacına uygun kullanım.....	10
2.2	Alicının işletimi için emniyet uyarıları.....	10
3	Nakliye kapsamı	11
4	Alıcı açıklaması	11
4.1	LED göstergesi.....	11
5	Montaj	12
6	Bağlantı.....	12
7	Telsiz kodun tanıtılması.....	12
7.1	Telsiz kod tanıtılması	13
8	İşletim.....	13
9	Cihazlar-Reset.....	14
10	Atığa çıkarma	14
11	Teknik veriler	14
12	AB Uygunluk Beyanı	14

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi ve de çoğaltılması, içeriğinden faydalanması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektiriyor. Patent, kullanım numuneler, veya kişisel zevk örnekleri tüm haklar gizlidir. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Sayın Müşterimiz,
bizim kaliteli ürünümüzü seçtiğiniz için size teşekkür ediyoruz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Kullanım kılavuzu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz, ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Uyarıları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilere riayet ediniz.

Telsiz bileşenlerin kullanımı hakkındaki diğer bilgileri Internet'te bulabilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

2 Emniyet uyarıları

2.1 Amacına uygun kullanım

HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur alıcısı, motorları ve kumandaları kumanda eden çok yönlü bir alıcıdır. Alıcı üç kanala sahip ve BiSecur telsiz yardımıyla işletilmektedir.

Üçüncü kanal sadece özel motor modellerle aktifleşir / çalışır.

Diğer kullanım tarzlara izin verilmemektedir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

2.2 Alıcının işletimi için emniyet uyarıları

DİKKAT

İstem dışı kapı seyrinde yaralanma tehlikesi

► Bkz. Uyarı bilgisi bölüm 7

DİKKAT

Çevresel etkilere fonksiyonların etkilenmesi

Uyulmaması durumlarda fonksiyon etkilenebilir!

Alıcıyı aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:

- Direkt güneş ışığı (izin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C' ten +60 °C' ya kadar)
- Nem
- Toz

BİLGİLER:

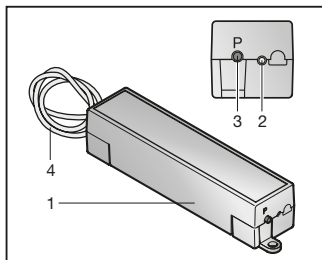
- Garajın başka bir girişi yoksa, tüm değişiklikleri veya telsiz sistem ilerletme işlemleri garajın içinden yapınız.
- Telsiz sistemindeki programlama veya ilerletme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Devreye alınması veya telsiz sistem ilerletme işlemi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşulları telsiz sistemin erişim menzilini etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları aynı anda kullanıldığında da erişim menzili etkilenebilir.

3 Nakliye kapsamı

- Alıcı
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Tespit malzemesi
- Harici anten
(sadece HE 3-MCX BiSecur için)
- Kullanım kılavuzu

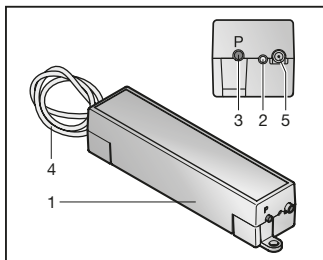
4 Alıcı açıklaması

HE 3 BiSecur



- 1 Alıcı
- 2 LED, mavi
- 3 Programlama butonu **P** (P-butonu)
- 4 Bağlantı kablosu, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Alıcı
- 2 LED, mavi
- 3 Programlama butonu **P** (P-butonu)
- 4 Bağlantı kablosu, 7,0 m
- 5 Harici anten bağlanabilir

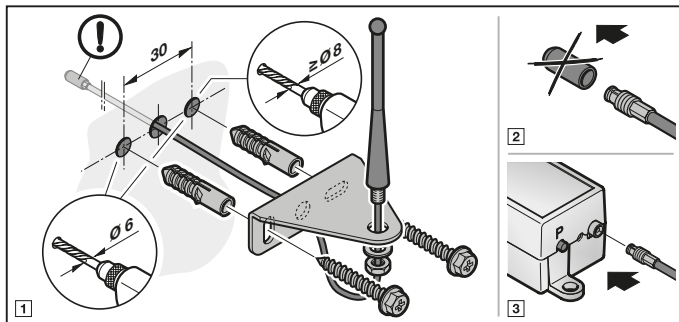
4.1 LED göstergesi

Mavi (BU)

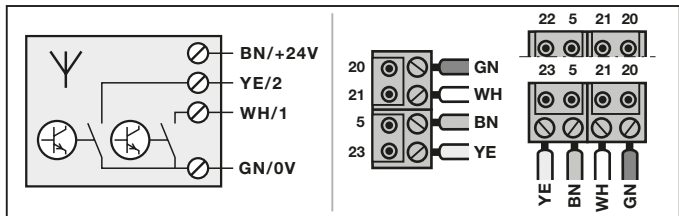
Durum	Fonksiyon
1 kere kısaca yanar	kanal 1 geçerli bir telsiz kodu algılandı
2 kere kısaca yanar	kanal 2 geçerli bir telsiz kodu algılandı
3 kere kısaca yanar	kanal 3 geçerli bir telsiz kodu algılandı
yavaşça yanıp sönecektir	alıcı kanal 1 için tanıma modunda
2 kere yanıp söner	alıcı kanal 2 için tanıma modunda
3 kere yanıp söner	alıcı kanal 3 için tanıma modunda
yavaşça yanıp söndükten sonra hızlıca yanıp söner	tanıtma esnasında geçerli bir telsiz kodu algılandı
5 san. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp söner	cihaz sıfırlaması yapılıyor yada tamamlandı
kapalı	İşletim modu

5 Montaj

HE 3-MCX BiSecur



6 Bağlantı



5	Kahverengi damar (BN)	+ 24 V
22/23	Sarı damar (YE)	Kumanda girişi (2)
21	Beyaz damar (WH)	Kumanda girişi (1)
20	Yeşil damar (GN)	0 V

7 Telsiz kodun tanıtılması



DIKKAT

İstem dışı kapı seyrinde yaralanma tehlikesi

Telsiz sistemindeki tanıma işlemi esnasında, istem dışı kapı seyirler meydana gelebilir.

- Telsiz sistemin tanıtımı esnasında, kapının hareket alanında insan veya nesnelerin olmadığından emin olun.

Alıcıda maks. 300 telsiz kodu tanıtmak mümkündür. Mevcut kanallara bölünmeleri mümkündür. Şayet iki farklı kanala aynı telsiz kodu tanıtılırsa, ilk tanıtılan kanaldaki kod silinecektir. Telsiz kodu algılanmadığı sürece, alıcının kanalları tanıtmaya modunda **P** butonu üzerinden değiştirmek mümkündür.

Kanal aktifleştirmek / değiştirmek için:

- ▶ Kanal 1'i aktifleştirmek için, **P** butona 1 kere basınız
- ▶ Kanal 2'yi aktifleştirmek için, **P** butona 2 kere basınız.
- ▶ Kanal 3'ü aktifleştirmek için, **P** butona 3 kere basınız.

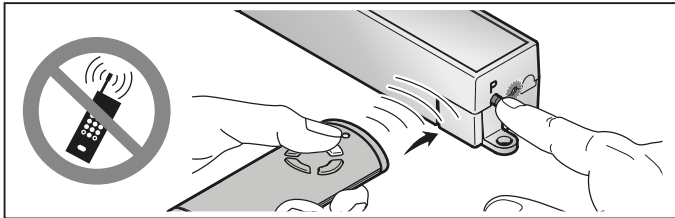
Modu iptal etmek için:

- ▶ **P** butona 4 kere basını veya Timeout süresinin tamamlanmasını bekleyiniz.

Timeout:

Şayet 25 saniye geçerli telsiz kodu algılanmazsa, alıcı otomatik olarak işletim moduna geçecektir.

7.1 Telsiz kod tanıtılması



1. İstediğiniz kanalı **P** butonu üzerinden aktifleştiriniz.
 - Kanal 1 için LED lambası yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor
 - Kanal 2 için LED lambası 2 kere mavi renkte yanıp sönüyor
 - Kanal 3 için LED lambası 3 kere mavi renkte yanıp sönüyor
2. Telsiz kod aktarmak istediğini uzaktan kumandayı **aktarma / gönder** moduna ayarlayınız.
Geçerli telsiz kodu algılandıktan sonra, LED lambası hızlıca mavi renkte yanıp söner ve ardından kapanır.
Alıcı işletim modundadır.

8 İşletim

Alıcı işletim modunda geçerli bir telsiz kod algılandığında LED lambası yanar.

NOT:

Şayet uzaktan kumanda butona tanıtılan telsiz kodu bir uzaktan kumandadan kopyalanmışsa **ilk** işletim için bu uzaktan kumanda butona iki kere basılması gerekmektedir.

Kanal 1 geçerli telsiz kodu algılandı	= LED lambası 1 kere kısaca yanar
Kanal 2 geçerli telsiz kodu algılandı	= LED lambası 2 kere kısaca yanar
Kanal 3 geçerli telsiz kodu algılandı	= LED lambası 3 kere kısaca yanar

9 Cihazlar-Reset

Aşağıdaki adımlarla tüm telsiz kodlar silinir.

1. P butonuna basınız ve basılı tutunuz.
 - LED lambası 5 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor.
 - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor.
2. Parmağınızı P butonundan çekiniz.

Artık tüm telsiz kodları silinmiştir.

NOT:

Parmağınızı zamanından önce P butonundan çekerseniz, cihaz sıfırlanma işlemi iptal edilir ve telsiz kodları silinmez.

10 Atığa çıkarma



Ambalajları ayırarak atığa çıkarın.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, bunun için öngörölmüş teslim ve toplama noktalarına verilmelidir.



Pilleri ayırarak atığa çıkarın. Her tüketici, pillerin kendi belediyesine, mahallesine ait bir toplama yerine veya bir işletmeye vermekle yasal bir sorumluluk taşır.

11 Teknik veriler

Alıcı HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Model	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Frekans	868 MHz
Gönderme gücü (EIRP)	maks. 20 mW
Gerilim beslemesi	24 V DC
İzin verilen çevre sıcaklığı	-20 C'den +60 C'ye kadar
Maks. hava nemi	93 % yoğunlaşmaz
Koruma sınıfı	IP 20
Ölçüler (G x Y x D)	135 x 30 x 32 mm

12 AB Uygunluk Beyanı

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft firması, işbu beyan ile Alıcı HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine şu İnternet adresinden ulaşılabilir:



www.hoermann-docs.com/279224

Turinys

1	Apie šią instrukciją.....	16
2	Saugos nurodymai.....	16
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	16
2.2	Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo	16
3	Komplektacija	17
4	Imtuvo aprašymas	17
4.1	Šviesos diodų indikatorius.....	17
5	Montavimas	18
6	Jungtis	18
7	Radio ryšio kodo suprogramavimas	18
7.1	Radio ryšio kodo suprogramavimas	19
8	Eksplotacija	19
9	Prietaiso atstata	20
10	Atliekų tvarkymas	20
11	Techniniai duomenys	20
12	ES atitikties deklaracija.....	20

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie radijo ryšio komponentų naudojimą rasite internete.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Imtuvas „HE 3 BiSecur“ / „HE 3-MCX BiSecur“ yra netiesioginis imtuvas, skirtas pavarams ir valdikliams valdyti. Jame yra trys kanalai ir jis eksploatuojamas su „BiSecur“ radijo ryšiu. Trečiasis kanalas aktyvus / veikia tik kartu su specialiais pavarų modeliais. Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 7 skyriuje.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite imtuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

NURODYMAI

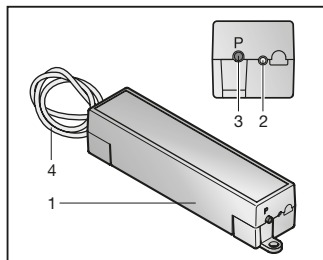
- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietinės sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

- Imtuvas „HE 3 BiSecur“ / „HE 3-MCX BiSecur“
- Tvirtinimo medžiagos
- Išorinė antena (tik „HE 3-MCX BiSecur“)
- Naudojimo instrukcija

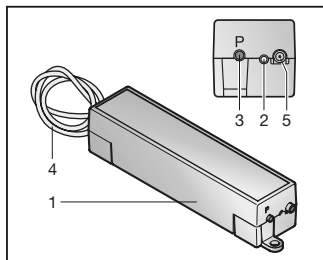
4 Imtuvo aprašymas

HE 3 BiSecur



- 1 Imtuvas
- 2 Mėlynas šviesos diodas
- 3 Programavimo mygtukas **P** (mygtukas **P**)
- 4 Jungiamasis laidas, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Imtuvas
- 2 Mėlynas šviesos diodas
- 3 Programavimo mygtukas **P** (mygtukas **P**)
- 4 Jungiamasis laidas, 7,0 m
- 5 Išorinės antenos prijungimo galimybės

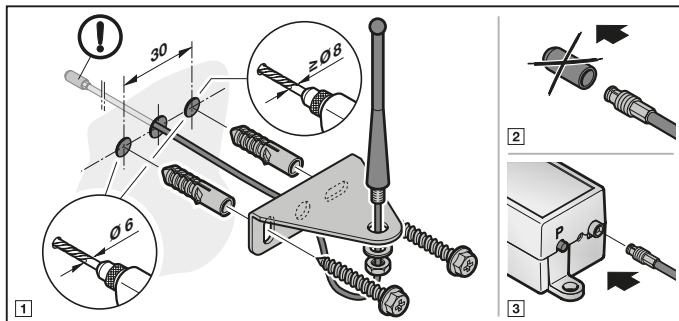
4.1 Šviesos diodų indikatorius

Mėlyna (BU)

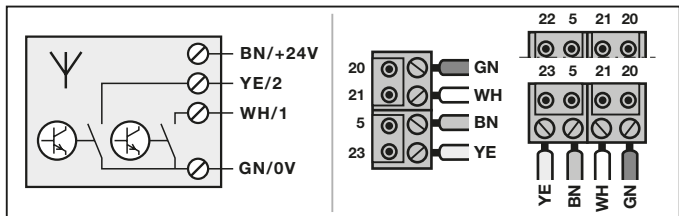
Būklė	Funkcija
1 k. sušviečia trumpai	Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas
2 k. sušviečia trumpai	Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas
3 k. sušviečia trumpai	Atpažįstamas galiojantis 3 kanalo radijo ryšio kodas
Mirksi lėtai	Imtuvas veikia 1 kanalo programavimo režimu
Sumirksi 2 k.	Imtuvas veikia 2 kanalo programavimo režimu
Sumirksi 3 k.	Imtuvas veikia 3 kanalo programavimo režimu
Po lėto mirksėjimo mirksi greitai	Suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas
Mirksi 5 s lėtai, mirksi 2 s greitai	Atliekama arba baigiama prietaiso atstatymas
Nešviečia	Darbo režimas

5 Montavimas

HE 3-MCX BiSecur



6 Jungtis



5	Ruda gysla (BN)	+ 24 V
22/23	Geltona gysla (YE)	Valdiklio jėjimas (2)
21	Balta gysla (WH)	Valdiklio jėjimas (1)
20	Žalia gysla (GN)	0 V

7 Radijo ryšio kodo suprogramavimas

⚠ ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plotė nebūtų žmonių ir daiktų.

Imtuve galima suprogramuoti ne daugiau nei 300 radijo ryšio kodų. Juos galima pas-kirstyti esamiems kanalams. Jeigu dviejuose skirtinguose kanaluose suprogramuojamas toks pats radijo ryšio kodas, tuomet jis ištrinamas anksčiau suprogramuotame kanale. Programavimo režimu imtuvo kanalus galima keisti spaudant mygtuką **P** tol, kol neatpažįstamas radijo ryšio kodas.

Norėdami aktyvinti / pakeisti kanalą:

- ▶ norėdami aktyvinti 1 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 1 kartą;
- ▶ norėdami aktyvinti 2 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 2 kartus;
- ▶ norėdami aktyvinti 3 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 3 kartus.

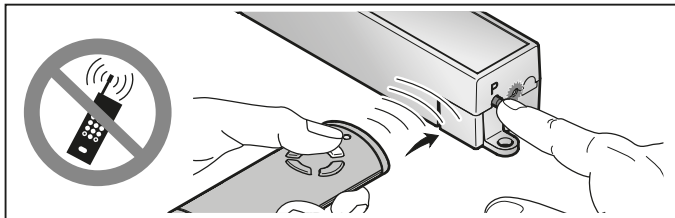
Norėdami nutraukti programavimo režimą:

- ▶ paspauskite mygtuką **P** 4 kartus arba palaukite pertraukos.

Pertrauka:

jei per 25 sekundžių neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, imtuvas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

7.1 Radijo ryšio kodo suprogramavimas



1. Paspauskite mygtuką **P** ir aktyvinkite pageidaujamą kanalą.
 - 1 kanalo šviesos diodas mirksi lėtai mėlynai.
 - 2 kanalo šviesos diodas 2 kartus sumirksi mėlynai.
 - 3 kanalo šviesos diodas 3 kartus sumirksi mėlynai.
2. Nustatykite rankinį siųstuvą, kuris turi perduoti savo radijo ryšio kodą, į **perdavimo / siuntimo** režimą.
Jeigu atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai ir užgęsta.
Imtuvas veikia darbo režimu.

8 Eksploatacija

Darbo režimu imtuvas signalizuoja įsijiebusiu šviesos diodu, kad buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas.

NURODYMAS

Jeigu suprogramuotą rankinio siųstuvo mygtuką prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvai, tuomet rankinio siųstuvo mygtuką **pirmajam** naudojimui reikia paspausti dar kartą.

Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas = šviesos diodas sušviečia 1 kartą trumpai

Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas = šviesos diodas sušviečia 2 kartus trumpai

Atpažįstamas galiojantis 3 kanalo radijo ryšio kodas = šviesos diodas sušviečia 3 kartus trumpai

9 Prietaiso atstata

Visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

1. Paspauskite mygtuką P ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
2. Atleiskite mygtuką P.

Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

NURODYMAS

Jei mygtukas P atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

10 Atliekų tvarkymas



Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



Baterijas šalinti reikia atskirai. Kiekvieną naudotoją įstatymai įpareigoja pristatyti baterijas į jo savivaldybėje, miesto rajone ar prekyvietėje esančią surinkimo vietą.

11 Techniniai duomenys

Imtuvas HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Modelis	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Dažnis	868 MHz
Spinduliuojamoji galia (EIRP)	maks. 20 mW
Maitinimo šaltinis	24 V DC
leist. aplinkos temperatūra	Nuo -20 °C iki +60 °C
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 20
Matmenys (B x H x T)	135 x 30 x 32 mm

12 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas Imtuvas HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/279224

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta	22
2	Ohutusjuhised	22
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	22
2.2	Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel	22
3	Tarnekomplekt	23
4	Vastuvõtja kirjeldus	23
4.1	LED-näidik	23
5	Paigaldus	24
6	Ühendusliidesed.....	24
7	Raadiokoodi õppimine	24
7.1	Raadiokoodi õppimine	25
8	Kasutamine.....	25
9	Seadme lähtestamine.....	26
10	Utiliseerimine.....	26
11	Tehnilised andmed.....	26
12	EL-i vastavusdeklaratsioon.....	26

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
täname Teid, et Te olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi. Täiendavat informatsiooni raadio-kaugjuhtimissüsteemi käsitlemise kohta leiate internetist.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Vastuvõtja HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur on ühesuunaline vastuvõtja ajamite ja juhtseadmete juhtimiseks. Tal on kolm kanalit ja toimib BiSecur raadiokoodiga. Kolmas kanal on aktiveeritud / toimiv ainult spetsiaalsete ajamimudelitega.

Kõik muud kasutusviisid on keelatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel



ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

► Vaata hoiatus peatükis 7

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired

Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada!

Kaitske vastuvõtjat järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus
(lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C)
- niiskus
- tolmukoormus

MÄRKUS:

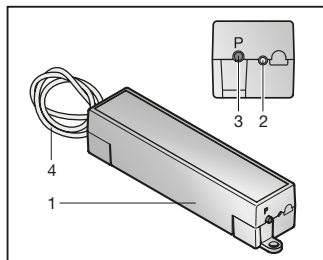
- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaažis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

- Vastuvõtja
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Kinnitusmaterjal
- Väline antenn
(ainult HE 3-MCX BiSecur)
- Kasutusjuhend

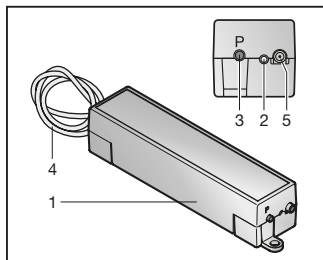
4 Vastuvõtja kirjeldus

HE 3 BiSecur



- 1 Vastuvõtja
- 2 LED, sinine
- 3 Programmeerimisnupp **P** (nupp **P**)
- 4 Ühenduskaabel, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Vastuvõtja
- 2 LED, sinine
- 3 Programmeerimisnupp **P** (nupp **P**)
- 4 Ühenduskaabel, 7,0 m
- 5 Väliste antenni ühendusvõimalus

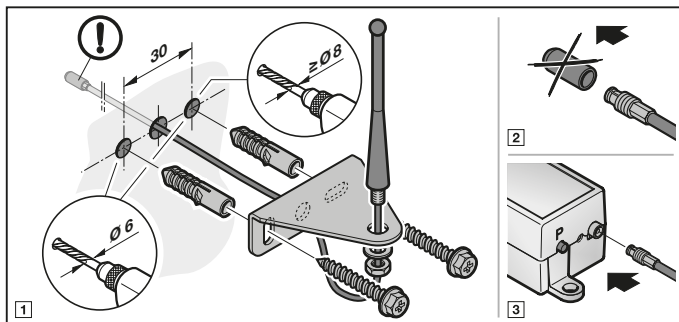
4.1 LED-näidik

Sinine (BU)

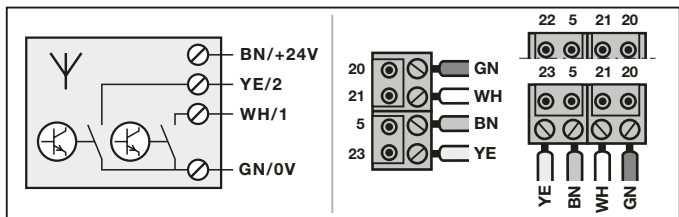
Olek	Funktsioon
põleb 1x korra	tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood
põleb 2x korra	tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood
põleb 3x korra	tuvastati kanali 3 kehtiv raadiokood
vilgub aeglaselt	vastuvõtja on kanali 1 õppimisrežiimis
vilgub 2x	vastuvõtja on kanali 2 õppimisrežiimis
vilgub 3x	vastuvõtja on kanali 3 õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglasi vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 5 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine
väljas	töörežiim

5 Paigaldus

HE 3-MCX BiSecur



6 Ühendusliidesed



5	Pruun kaablisoon (BN)	+ 24 V
22/23	Kollane kaablisoon (YE)	juhtseadme sisend (2)
21	Valge kaablisoon (WH)	juhtseadme sisend (1)
20	Roheline kaablisoon (GN)	0 V

7 Raadiokoodi õppimine



ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumissalas ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Vastuvõtjale on võimalik õpetada max 300 raadiokoodi. Need on võimalik jaotada olemasolevate kanalite vahel. Kui sama raadiokood õpetatakse kahele erinevale kanalile, siis ta kustutatakse esmalt õpitud kanalilt.

Õppimisrežiimis on võimalik valida erinevaid kanaleid nupule **P** vajutamise teel, seda senikaua kuni raadiokoodi ei ole tuvastatud.

Kanali aktiveerimiseks / muutmiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P** 1×, et aktiveerida kanal 1.
- ▶ Vajutage nupule **P** 2×, et aktiveerida kanal 2.
- ▶ Vajutage nupule **P** 3×, et aktiveerida kanal 3.

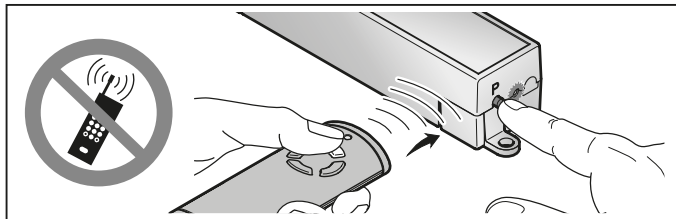
Õppimisrežiimi katkestamiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P** 4× või oodake ära kontrollaja möödumise.

Kontrollaja möödumine:

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub juhtseadme automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

7.1 Raadiokoodi õppimine



1. Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt signalseerimaks kanalit 1
 - LED vilgub 2× siniselt signalseerimaks kanalit 2
 - LED vilgub 3× siniselt signalseerimaks kanalit 3
2. Seadke kaugjuhtimispuhul, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi **õpetamine / edastamine**.
Kui tuvastatakse kehtiv raadiokood, siis vilgub LED kiirelt siniselt ja kustub.
Vastuvõtja on töörežiimis.

8 Kasutamine

Vastuvõtja signalseerib töörežiimis olles kehtiva raadiokoodi tuvastamise LED süttimise teel.

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuhul õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuhulilt, siis peab nuppu **esmakordsel** kasutamisel teist korda vajutama.

Tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood	= LED põleb 1× korra
Tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood	= LED põleb 2× korra
Tuvastati kanali 3 kehtiv raadiokood	= LED põleb 3× korra

9 Seadme lähtestamine

Kõik raadiokoodid kustutatakse järgmiselt toimides.

1. Vajutage nupule P ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
2. Laske nupp P lahti.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

MÄRKUS:

Kui nupp P lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokode ei kustutata.

10 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.



Utiliseerige patareid eraldi. Iga tarbija on seaduse järgi kohustatud andma patareid oma kogukonna, linnaosa või kaubanduse kogumispunkti.

11 Tehnilised andmed

Vastuvõtja HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Mudel	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Sagedus	868 MHz
Edastusvõimsus (EIRP)	max 20 mW
Toitepinge	24 V DC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Max õhuniiskus	93 % mittekondenseeruv
Kaitseaste	IP 20
Mõõdud (L x K x S)	135 x 30 x 32 mm

12 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi Vastuvõtja HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/279224

Saturs

1	Par šo instrukciju	28
2	Drošības norādījumi.....	28
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	28
2.2	Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju	28
3	Piegādes komplekts	29
4	Uztvērēja apraksts.....	29
4.1	Gaismas diodes indikācija	29
5	Montāža	30
6	Pieslēgums	30
7	Radio koda ieprogrammēšana	30
7.1	Radio kodu ieprogrammēšana.....	31
8	Darbība	31
9	Ierīces atiestate sākuma stāvoklī.....	32
10	Utilizācija	32
11	Tehniskie dati	32
12	ES atbilstības deklarācija.....	32

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt par radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

L. cien. kliente, a. god. klient!

Paldies, ka esat izvēlēties mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu, kas izceļas ar īpaši augstu kvalitāti.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievērsiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radiosistēmas komponentu lietošanu ir pieejama interneta vietnē www.hoermann.com

Rūpīgi uzglabāiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Uztvērējs HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur ir vienvirziena uztvērējs piedziņu un vadības ierīču aktivizēšanai. Tam ir trīs kanāli un tas tiek darbināts, izmantojot BiSecur radiovadības sistēmu. Trešais kanāls ir aktīvs / darbojas tikai kopā ar speciāliem piedziņas modeļiem.

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīcē, to lietojot pretēji paredzētajam mērķim vai neatbilstoši noteikumiem.

2.2 Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

► Skat. brīdinājuma 7. nodaļā

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Aizsargāiet uztvērēju no šādas apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem
(pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

NORĀDES:

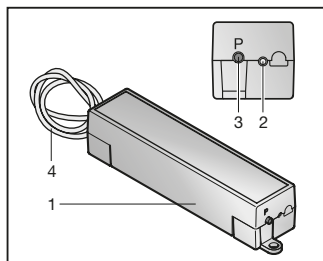
- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiosistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiosistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruni, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Uztvērējs
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Stiprinājuma materiāli
- Ārēja antena
(tikai HE 3-MCX BiSecur)
- Lietošanas instrukcija

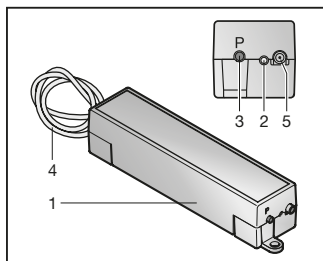
4 Uztvērēja apraksts

HE 3 BiSecur



- 1 Uztvērējs
- 2 Zila gaismas diode
- 3 Programmēšanas taustiņš **P**
(**P** taustiņš)
- 4 Pieslēguma vads, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Uztvērējs
- 2 Zila gaismas diode
- 3 Programmēšanas taustiņš **P**
(**P** taustiņš)
- 4 Pieslēguma vads, 7,0 m
- 5 Ārējas antenas pieslēgšanas iespēja

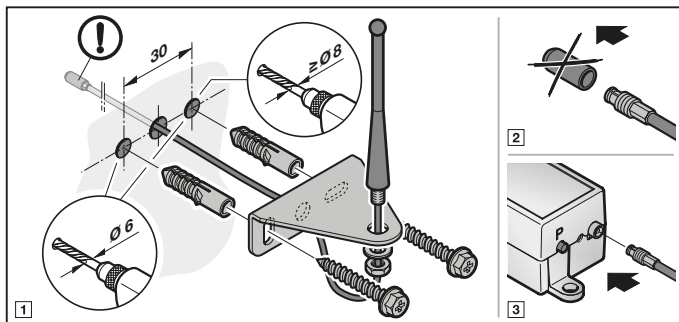
4.1 Gaismas diodes indikācija

zila (BU)

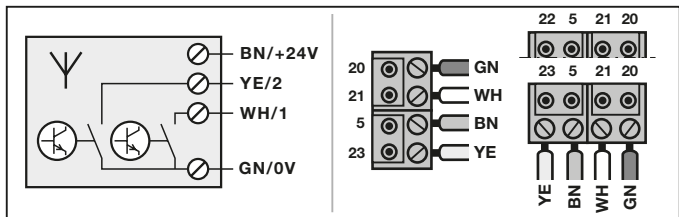
Stāvoklis	Funkcija
Īsi izgaismojas 1x	Tiek identificēts derīgs 1. kanāla radio kods
Īsi izgaismojas 2x	Tiek identificēts derīgs 2. kanāla radio kods
Īsi izgaismojas 3x	Tiek identificēts derīgs 3. kanāla radio kods
Lēni mirgo	Uztvērējs atrodas 1. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 2x	Uztvērējs atrodas 2. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 3x	Uztvērējs atrodas 3. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo	Ieprogrammēšanas laikā tika identificēts derīgs radio kods
Lēni mirgo 5 sek., ātri mirgo 2 sek.	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestīšana
Izslēgts	Darbības režīms

5 Montāža

HE 3-MCX BiSecur



6 Pieslēgums



5	Brūna dzīsla (BN)	+ 24 V
22/23	Dzeltena dzīsla (YE)	Vadības ierīces ieeja (2)
21	Balta dzīsla (WH)	Vadības ierīces ieeja (1)
20	Zaļa dzīsla (GN)	0 V

7 Radio koda ieprogrammēšana

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

Uztvērējā var ieprogrammēt maks. 300 radio kodus. Tos ir iespējams sadalīt pa visiem pieejamajiem kanāliem. Vienu un to pašu radio kodu ieprogrammējot divos dažādos kanālos, pirmajā ieprogrammētajā kanālā tas tiek izdzēsts.

Ieprogrammēšanas režīmā, nospiežot taustiņu **P**, uztvērēja kanālus ir iespējams samainīt tik ilgi, kamēr nav ticis identificēts neviena radio kods.

Lai aktivizētu / samainītu kādu no kanāliem:

- ▶ Lai aktivizēt 1. kanālu, 1x nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ Lai aktivizēt 2. kanālu, 2x nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ Lai aktivizēt 3. kanālu, 3x nospiediet taustiņu **P**.

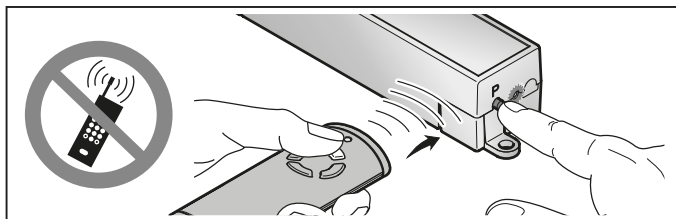
Lai pārtrauktu ieprogrammēšanas režīmu:

- ▶ 4x nospiediet taustiņu **P** vai pagaidiet taimautu.

Taimauts:

Ja 25 sekunžu laikā netiek identificēts neviena derīgs radio kods, uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

7.1 Radio kodu ieprogrammēšana



1. Nospiežot taustiņu **P**, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.
 - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā, kas atbilst 1. kanālam
 - Gaismas diode 2x iemirgojas zilā krāsā, kas atbilst 2. kanālam
 - Gaismas diode 3x iemirgojas zilā krāsā, kas atbilst 3. kanālam
2. Rokas raidītāju, kuram ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā **Nodot tālāk / sūtīt**.

Ja tiek identificēts derīgs radio kods, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā un pēc tam izdziest.

Uztvērējs atrodas darbības režīmā.

8 Darbība

Uztvērējs darbības režīmā, izgaismojoties gaismas diodei, signalizē derīga radio koda identificēšanu.

NORĀDE:

Ja ieprogrammētā rokas raidītāja taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējis cits rokas raidītājs, **pirmajai** aktivizēšanas reizei rokas raidītāja taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Tiek identificēts derīgs 1. kanāla radio kods	= Gaismas diode īsi izgaismojas 1x
Tiek identificēts derīgs 2. kanāla radio kods	= Gaismas diode īsi izgaismojas 2x
Tiek identificēts derīgs 3. kanāla radio kods	= Gaismas diode īsi izgaismojas 3x

9 Ierīces atiestate sākuma stāvoklī

Visi radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

1. Nospiediet taustiņu P un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
2. Atlaidiet taustiņu P.

Visi radio kodi ir izdzēsti.

NORĀDE:

Taustiņu P atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

10 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



Baterijas utilizējiet atsevišķi. Tiesību akti paredz, ka ikviena patērētāja pienākums ir baterijas nodot sava novada vai pilsētas rajona savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā.

11 Tehniskie dati

Uztvērējs HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Modelis	HE3-868-BS
	HE3-MCX-868-BS

Frekvence	868 MHz
-----------	---------

Raidītāja jauda (e.i.r.p.)	Maks. 20 mW
----------------------------	-------------

Barošana	24 V DC
----------	---------

Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	No -20 °C līdz +60 °C
---	-----------------------

Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
---------------------	-----------------------------

Aizsardzības veids	IP 20
--------------------	-------

Izmēri (P × A × G)	135 × 30 × 32 mm
--------------------	------------------

12 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: Uztvērējs HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/279224

Pregled sadržaja

1	O ovoj uputi	34
2	Sigurnosne upute.....	34
2.1	Pravilno korištenje.....	34
2.2	Sigurnosne napomene vezane za rad prijemnika	34
3	Sadržaj isporuke	34
4	Opis prijemnika	35
4.1	LED-signal	35
5	Montaža	36
6	Priključak.....	36
7	Unos radijskog kôda.....	36
7.1	Unos radijskog kôda	37
8	Rad	37
9	Resetiranje uređaja.....	38
10	Zbrinjavanje.....	38
11	Tehnički podaci	38
12	EU izjava o sukladnosti	38

Ako nije drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržano pravo izmjena.

Cijenjeni kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti, jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pazite na napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Daljnje informacije o rukovanju radijskim komponentama naći ćete na internetu.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda.

2 Sigurnosne upute

2.1 Pravilno korištenje

Prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur je unidirekionalni prijemnik za upravljanje pogonima i upravljačkim jedinicama. Ima tri kanala i funkcionira s radijskim BiSecur. Treći kanal je aktivan / funkcionira tek kad je povezan s posebnim modelima pogona.

Drugi načini primjene nisu dozvoljeni. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosne napomene vezane za rad prijemnika

OPREZ

Opasnost od ozljeda kod nenadnog kretanja vrata

► Vidi upozorenje u poglavlju 7

PAŽNJA

Utjecaj okoliša na funkciju

U suprotnom može doći do poremećaja funkcije!

Zaštite prijemnik od sljedećeg:

- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: -20°C do +60°C)
- vlage
- prašine

NAPOMENE:

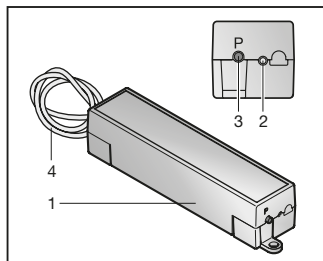
- Ukoliko nema drugog pristupa garaži, svaku izmjenu ili dopunu bežičnog sustava vršite unutar garaže.
- Nakon programiranja ili dopune bežičnog sustava provedite probni rad.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežično sustava.
- GSM 900 mobilni telefoni mogu utjecati na domet, kada uređaje koristite istodobno.

3 Sadržaj isporuke

- Prijemnik
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Materijal za pričvršćivanje
- Vanjska antena
(samo HE 3-MCX BiSecur)
- Uputa za rukovanje

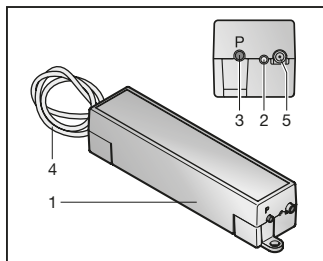
4 Opis prijemnika

HE 3 BiSecur



- 1 Prijemnik
- 2 Plava LED lampica
- 3 Tipka za programiranje **P** (P-tipka)
- 4 Priključni vod, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Prijemnik
- 2 Plava LED lampica
- 3 Tipka za programiranje **P** (P-tipka)
- 4 Priključni vod, 7,0 m
- 5 Mogućnost priključka eksterne antene

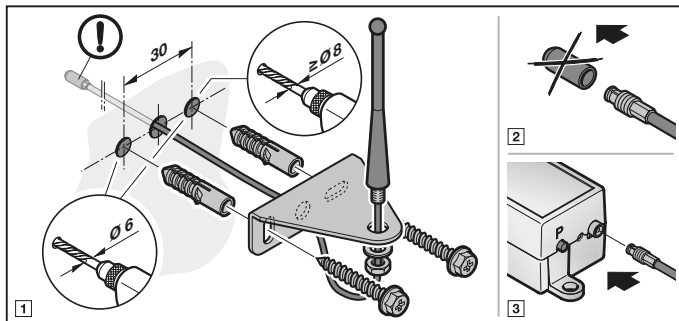
4.1 LED-signal

plava (BU)

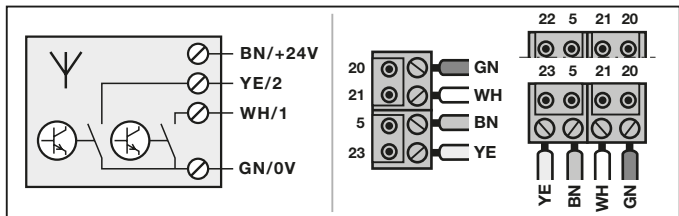
Stanje	Funkcija
1× kratko svijetli	prepoznat je važeći radijski kôd kanal 1
2× kratko svijetli	prepoznat je važeći radijski kôd kanal 2
3× kratko svijetli	prepoznat je važeći radijski kôd kanal 3
trepće polako	prijemnik je u modusu za unos podataka za kanal 1
trepne 2×	prijemnik je u modusu za unos podataka za kanal 2
trepne 3×	prijemnik je u modusu za unos podataka za kanal 3
treperi brzo nakon sporog treperenja	prilikom unosa podataka prepoznat je važeći radijski kôd
trepće polako 5 sek., 2 sek. brzo trepće	vrši se resetiranje uređaja odnosno resetiranje je završeno
isključeno	modus pogona

5 Montaža

HE 3-MCX BiSecur



6 Priključak



5	smeđa žica (BN)	+ 24 V
22/23	žuta žica (YE)	ulaz upravljačke jedinice (2)
21	bijela žica (WH)	ulaz upravljačke jedinice (1)
20	zelena žica (GN)	0 V

7 Unos radijskog kôda

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata

Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava vrata se mogu nenamjerno pokrenuti.

- Kod priučavanja radijskog sustava treba pripaziti da se u području kretanja ne nalaze osobe ni predmeti.

Na prijemnik možete učitati max. 300 bežičnih kodova. Mogu se rasporediti na postojeće kanale. Ako na dva različita kanala unesete isti bežični kod, onaj na prvo unesenom kanalu se briše.

U modusu za unos podataka kanali na prijemniku mogu se mijenjati pritiskom na tipku **P**, sve dok se ne prepozna bežični kôd.

Za aktivaciju / mijenjanje kanala:

- ▶ Za aktivaciju kanala 1 jednom pritisnite tipku **P**.
- ▶ Za aktivaciju kanala 2 dva puta pritisnite tipku **P**.
- ▶ Za aktivaciju kanala 3 tri puta pritisnite tipku **P**.

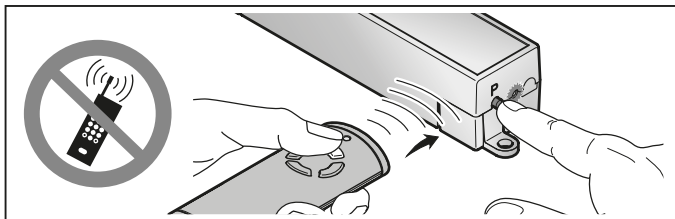
Kako biste prekinuli modus za unos podataka:

- ▶ Tipku **P** pritisnite 4 puta ili pričekajte da istekne vrijeme (timeout).

Timeout:

Ako se unutar 25 sekundi ne prepozna važeći bežični kôd, prijemnik se automatski vraća u modus pogona.

7.1 Unos radijskog kôda



1. Željeni kanal aktivirajte pritiskom na tipku **P**.
 - LED lampica polako treperi plavo za kanal 1
 - LED lampica 2× trepne plavo za kanal 2
 - LED lampica 3× trepne plavo za kanal 3
2. Daljinski upravljač, koji treba poslati svoj radijski kôd, stavite u modus **poslati / odaslati**.
Ako je važeći radijski kôd prepoznat, LED lampica brzo treperi plavo i potom se gasi. **Prijemnik je u pogonskom modusu.**

8 Rad

Prijemnik u pogonskom modusu signalizira prepoznavanje važećeg radijskog kôda paljenjem LED lampica.

NAPOMENA:

Ako je bežični kôd učitan tipke daljinskog upravljača već prije kopiran od drugog daljinskog upravljača, tipku daljinskog upravljača morate prilikom **prvog** korištenja još jednom pritisnuti.

Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 1
Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 2
Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 3

= LED lampica 1× kratko svijetli
= LED lampica 2× kratko svijetli
= LED lampica 3× kratko svijetli

9 Resetiranje uređaja

Svi se radijski kôdovi brišu se sljedećim koracima:

1. Pritisnite tipku P i držite je pritisnutom.
 - LED lampica 5 sekundi polako treperi plavo.
 - LED lampica 2 sekunde brzo treperi plavo.
2. Pustite P-tipku.

Svi su radijski kôdovi su izbrisani.

NAPOMENA:

Ako P-tipku prerano pustite, resetiranje uređaja se prekida, a radijski kôdovi se ne brišu.

10 Zbrinjavanje



Pakiranje zbrinite na odgovarajući način.



Električni i elektronički uređaji predaju se na za to predviđena sabirna mjesta.



Odvojeno zbrinjavanje baterija. Svaki je potrošač zakonski obavezan baterije predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici, kvartu ili u trgovinu.

11 Tehnički podaci

Prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Model	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljanja (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	24 V DC
Dopuštena temperatura okoliša	-20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost zraka	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 20
Dimenzije (Š × V × D)	135 × 30 × 32 mm

12 EU izjava o sukladnosti

Ovime Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavljuje da je vrsta radijske opreme Prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur usklađen s Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279224

Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	40
2	Sigurnosna uputstva.....	40
2.1	Upotreba u skladu sa namenom.....	40
2.2	Sigurnosne napomene za rad prijemnika	40
3	Standardna oprema	41
4	Opis prijemnika	41
4.1	LED prikaz.....	41
5	Montaža	42
6	Priključak.....	42
7	Programiranje kodova	42
7.1	Programiranje kodova.....	43
8	Korišćenje.....	43
9	Resetovanje uređaja.....	44
10	Odlaganje.....	44
11	Tehnički podaci	44
12	Izjava o usaglašenosti sa EU	44

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržana prava promene.

Poštovani kupci,
zahvaljujemo se, da ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo, uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i posebno sledite bezbednosne napomene i upozorenja.

Više informacija o rukovanju sa radio komponentama možete pronaći na Internetu.

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

2 Sigurnosna uputstva

2.1 Upotreba u skladu sa namenom

Prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur je jednosmerni prijemnik za upravljanje sa motorima i upravljačkim kutijama. Prijemnik ima tri kanala i radi sa radio signalom BiSecur. Treći kanal je aktivan / funkcionalan samo sa specijalnim modelima motora. Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosne napomene za rad prijemnika

OPREZ

Opasnost od povreda posredstvom nenamerne vožnje vrata

► Vidi upozorenje u poglavlju 7

PAŽNJA

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Neprihdržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Zaštitite prijemnik od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka (doz. temperatura okoline: -20 °C do +60 °C)
- vlage
- prašine

NAPOMENE:

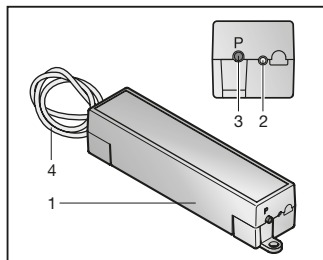
- Ako ne postoji odvojen ulaz, onda sprovedite svaku izmenu ili dodatak u sistemima sa radio signalom iz garaže.
- Nakon programiranja ili proširenja radio sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje radio sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet radio sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

3 Standardna oprema

- Prijemnik
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Materijal za pričvršćivanje
- Eksterna antena
(samo za HE 3-MCX BiSecur)
- Uputstvo za upotrebu

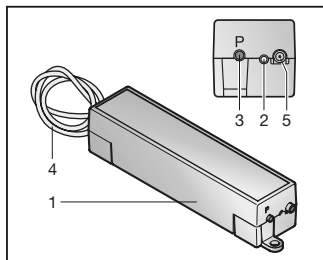
4 Opis prijemnika

HE 3 BiSecur



- 1 Prijemnik
- 2 Plavi LED
- 3 Taster za programiranje **P** (taster **P**)
- 4 Priključni vod, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Prijemnik
- 2 Plavi LED
- 3 Taster za programiranje **P** (taster **P**)
- 4 Priključni vod, 7,0 m
- 5 Priključne mogućnosti za eksternu antenu

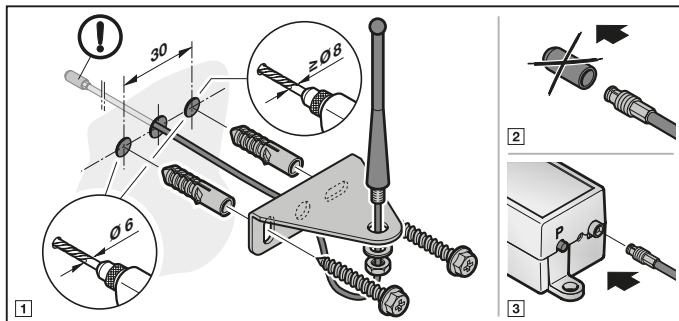
4.1 LED prikaz

Plavi (BU)

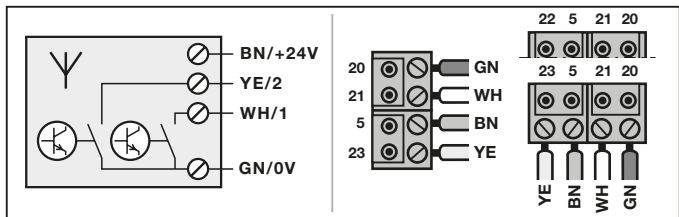
Stanje	Funkcija
svetli kratko 1×	prepoznat važeći kod kanala 1
svetli kratko 2×	prepoznat važeći kod kanala 2
svetli kratko 3×	prepoznat važeći kod kanala 3
treperi polako	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 1
treperi 2×	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 2
treperi 3×	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 3
treperi brzo nakon sporog treperenja	prilikom programiranja je prepoznat važeći kod
treperi 5 sek. polako, treperi 2 sek. brzo	sprovodi se odn. završava se resetovanje uređaja
isključen	režim rada

5 Montaža

HE 3-MCX BiSecur



6 Priključak



5	Braon žica (BN)	+ 24 V
22/23	Žuta žica (YE)	ulaz upravljačke kutije (2)
21	Bela žica (WH)	ulaz upravljačke kutije (1)
20	Zelena žica (GN)	0 V

7 Programiranje kodova



Opasnost od povreda posredstvom nenamerne vožnje vrata

Tokom postupka programiranja na radio sistemu može doći do nenamernih vožnji vrata.

- Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području kretanja vrata.

Mogu se programirati maks. 300 kodova po kanalu na prijemniku. Oni se mogu raspodeliti na postojeće kanale. U slučaju da se isti kod programira na dva različita kanala, onda se briše na prvom programiranom kanalu.

U režimu programiranja možete menjati kanale pritiskom na taster **P**, sve dok nijedan kod nije prepoznat.

Za aktiviranje / menjanje kanala:

- ▶ Pritisnite taster **P** 1× za aktiviranje kanala 1.
- ▶ Pritisnite taster **P** 2× za aktiviranje kanala 2.
- ▶ Pritisnite taster **P** 3× za aktiviranje kanala 3.

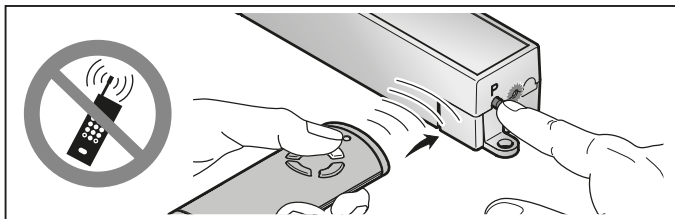
Za prekid režima programiranja:

- ▶ Pritisnite taster **P** 4× ili sačekajte da istekne vremensko prekoračenje.

Vremensko prekoračenje:

Ukoliko se u roku od 25 sekundi ne prepozna važeći kod, onda se prijemnik automatski vraća nazad u režim rada.

7.1 Programiranje kodova



1. Aktivirajte željeni kanal pomoću pritisak na taster **P**.
 - LED treperi polako plavo za kanal 1
 - LED treperi plavo 2× za kanal 2
 - LED treperi plavo 3× za kanal 3
2. Stavite daljinski upravljač, koji treba da preda u nasledstvo svoj kod, u režimu **naslediti / poslati**.
U slučaju da se prepozna važeći kod, onda LED brzo treperi plavo i gasi se.
Prijemnik je u režimu rada.

8 Korišćenje

Prijemnik signalizuje u režimu rada prepoznavanje važećeg koda tako što se LED osvetljava.

NAPOMENA:

Ako je kod memorisanog tastera daljinskog upravljača prethodno iskopiran od drugog daljinskog upravljača, onda je neophodno pritisnuti drugi put taster daljinskog upravljača pre **prve** upotrebe.

Važeći kod kanala 1 se prepoznaje kada
Važeći kod kanala 2 se prepoznaje kada
Važeći kod kanala 3 se prepoznaje kada

= LED kratko zasvetli 1×
= LED kratko zasvetli 2×
= LED kratko zasvetli 3×

9 Resetovanje uređaja

Svi kodovi se brišu na sledeći način.

1. Pritisnite taster P i držite ga pritisnutim.
 - LED treperi polako 5 sekundi plavo.
 - LED treperi brzo 2 sekunde plavo.
2. Otpustite taster P.

Svi kodovi su obrisani.

NAPOMENA:

Ukoliko pre vremena otpustite taster P, onda se prekida resetovanje uređaja i kodovi nisu obrisani.

10 Odlaganje



Ambalažu odložiti odvojeno.



Električni ili elektronski uređaji se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



Baterije odložiti odvojeno. Svaki potrošač je zakonski obavezan da baterije preda na mestu za prikupljanje u svojoj opštini, okrugu ili u maloprodajnoj prodavnici.

11 Tehnički podaci

Prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Model	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljača (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	24 V DC
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost vazduha	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 20
Dimenzije (Š × V × D)	135 × 30 × 32 mm

12 Izjava o usaglašenosti sa EU

Ovim trgovinsko preduzeće Hörmann KG izjavljuje da tip radio uređaja prijemnik HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur odgovara direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o usaglašenosti možete naći na sledećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279224

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	46
2	Υποδείξεις ασφαλείας	46
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	46
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη	46
3	Παραδοτέος εξοπλισμός	47
4	Περιγραφή του δέκτη	47
4.1	Ένδειξη LED.....	47
5	Συναρμολόγηση.....	48
6	Σύνδεση	48
7	Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού.....	48
7.1	Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού.....	49
8	Λειτουργία.....	49
9	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset).....	50
10	Διάθεση	50
11	Τεχνικά στοιχεία.....	50
12	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	50

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Προς την αξιότιμη πελατεία μας,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Περισσότερες πληροφορίες για το χειρισμό των ασύρματων εξαρτημάτων θα βρείτε στο Internet.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο δέκτης HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur είναι ένας μονόδρομος δέκτης για το χειρισμό μηχανισμών κίνησης και συστημάτων ελέγχου. Διαθέτει τρία κανάλια και ο χειρισμός του γίνεται μέσω του ασυρμάτου BiSecur. Το τρίτο κανάλι είναι ενεργό / λειτουργικό μόνο σε συνδυασμό με ειδικά μοντέλα μηχανισμών κίνησης.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

► Βλ. προειδοποίηση στο κεφάλαιο 7

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Προστατεύστε το δέκτη από τις παρακάτω καιρικές επιδράσεις:

- άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +60 °C)
- υγρασία
- σκόνη

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

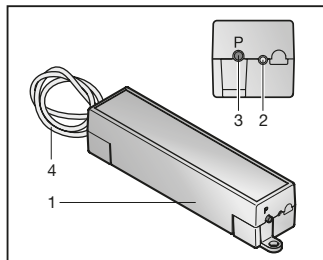
- Αν δεν υπάρχει ξεχωριστή είσοδος για το γκαράζ, εκτελέστε αυτήν την αλλαγή ή επέκταση ασύρματων συστημάτων εντός του γκαράζ.
- Μετά τον προγραμματισμό ή επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο εξοπλισμό.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνοτήτων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Δέκτης
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Υλικό στερέωσης
- Εξωτερική κεραία
(μόνο HE 3-MCX BiSecur)
- Οδηγίες χρήσης

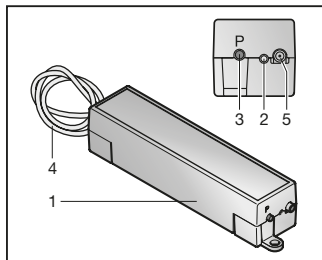
4 Περιγραφή του δέκτη

HE 3 BiSecur



- 1 Δέκτης
- 2 Λυχνία LED, μπλε
- 3 Πλήκτρο προγραμματισμού **P** (πλήκτρο **P**)
- 4 Καλώδιο σύνδεσης, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Δέκτης
- 2 Λυχνία LED, μπλε
- 3 Πλήκτρο προγραμματισμού **P** (πλήκτρο **P**)
- 4 Καλώδιο σύνδεσης, 7,0 m
- 5 Δυνατότητα σύνδεσης για εξωτερική κεραία

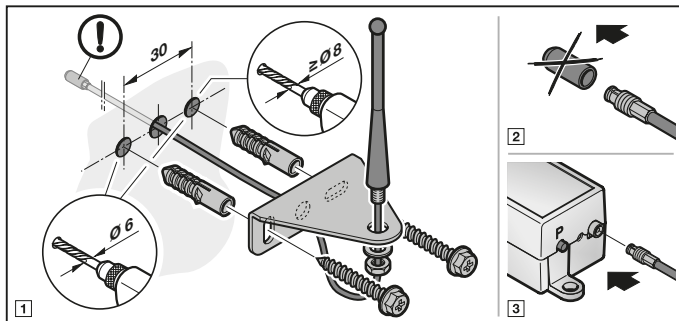
4.1 Ένδειξη LED

Μπλε (BU)

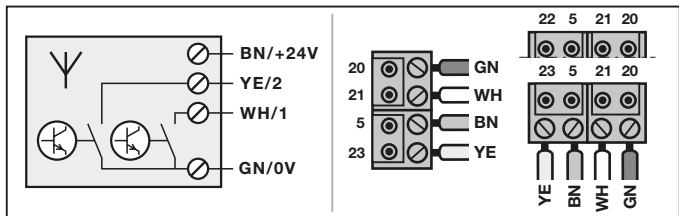
Κατάσταση	Λειτουργία
ανάβει 1 φορά σύντομα	αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 1
ανάβει 2 φορές σύντομα	αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 2
ανάβει 3 φορές σύντομα	αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 3
αναβοσβήνει αργά	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 1
αναβοσβήνει 2 φορές	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 2
αναβοσβήνει 3 φορές	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 3
αναβοσβήνει γρήγορα μετά από αργό αναβοσβήσιμο	κατά τη ρύθμιση αναγνωρίστηκε έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού
αναβοσβήνει για 5 δευτ. αργά, αναβοσβήνει για 2 δευτ. γρήγορα	εκτελείται ή ολοκληρώνεται επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων
εκτός λειτουργίας	τρόπος λειτουργίας

5 Συναρμολόγηση

HE 3-MCX BiSecur



6 Σύνδεση



5	Καφέ κλώνος (BN)	+ 24 V
22/23	Κίτρινος κλώνος (YE)	Είσοδος συστήματος ελέγχου (2)
21	Λευκός κλώνος (WH)	Είσοδος συστήματος ελέγχου (1)
20	Πράσινος κλώνος (GN)	0 V

7 Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις της πόρτας.

- Προσέξτε ώστε κατά τη ρύθμιση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

Μπορούν να ρυθμιστούν το πολύ 300 κωδικοί τηλεχειρισμού ανά κανάλι στο δέκτη. Αυτοί μπορούν να κατανεμηθούν στα υπάρχοντα κανάλια. Αν ρυθμίσετε τον ίδιο κωδικό τηλεχειρισμού σε δύο διαφορετικά κανάλια, θα διαγραφεί από το κανάλι που ρυθμίστηκε πρώτο.

Στη λειτουργία ρύθμισης μπορούν τα κανάλια του δέκτη να αλλαχθούν πατώντας το πλήκτρο **P**, εφόσον δεν έχει αναγνωριστεί κανένας ασύρματος κωδικός.

Για την ενεργοποίηση / αλλαγή ενός καναλιού:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 1 φορά, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 1.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 2 φορές, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 2.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 3 φορές, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 3.

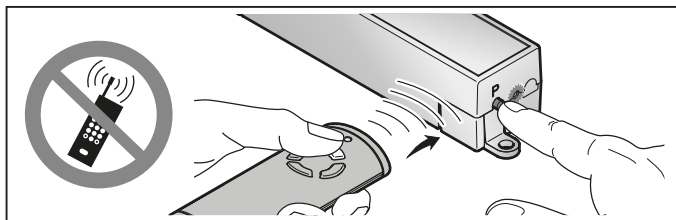
Για έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 4 φορές ή περιμένετε τη λήξη χρόνου.

Λήξη χρόνου:

Αν εντός 25 δευτερολέπτων δεν αναγνωριστεί κανένας έγκυρος ασύρματος κωδικός, ο δέκτης επιστρέφει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας.

7.1 Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού



1. Ενεργοποιήστε το επιθυμητό κανάλι, πατώντας το πλήκτρο **P**.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά μπλε για το κανάλι 1
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές μπλε για το κανάλι 2
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει 3 φορές μπλε για το κανάλι 3
2. Θέστε το τηλεχειριστήριο, του οποίου ο ασύρματος κωδικός θα μεταβιβαστεί, σε λειτουργία **Μεταβίβαση / Αποστολή**.
Αν αναγνωριστεί ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει μπλε για γρήγορα και μετά σβήνει.
Ο δέκτης βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας.

8 Λειτουργία

Ο δέκτης σηματοδοτεί με το άναμμα της λυχνίας LED στην κατάσταση λειτουργίας την αναγνώριση ενός έγκυρου κωδικού τηλεχειρισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν ο κωδικός τηλεχειρισμού του ρυθμισμένου πλήκτρου τηλεχειριστηρίου αντιγράφηκε προηγούμενως από κάποιο άλλο τηλεχειριστήριο, θα πρέπει το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου να πατηθεί και μια δεύτερη φορά για την **πρώτη** λειτουργία.

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 1 = Η λυχνία LED ανάβει 1 φορά σύντομα

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 2 = Η λυχνία LED ανάβει 2 φορές σύντομα

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού καναλιού 3 = Η λυχνία LED ανάβει 3 φορές σύντομα

9 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα, για να διαγράψετε όλους τους κωδικούς τηλεχειρισμού.

1. Πατήστε το πλήκτρο P και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά μπλε για 5 δευτερόλεπτα.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα μπλε για 2 δευτερόλεπτα.
2. Αφήστε το πλήκτρο P.

Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν διαγραφεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν αφήσετε πρόωρα το πλήκτρο P, θα διακοπεί η επαναφορά της συσκευής και οι κωδικοί τηλεχειρισμού δεν θα διαγραφούν.

10 Διάθεση



Απορρίψτε τη συσκευασία κατά είδος.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



Απορρίπτετε χωριστά τις μπαταρίες. Κάθε καταναλωτής έχει νομική υποχρέωση να παραδίδει τις μπαταρίες σε σημείο συλλογής του δήμου ή της περιοχής του ή στο εμπόριο.

11 Τεχνικά στοιχεία

Δέκτης HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Μοντέλο	HE3-868-B5 HE3-MCX-868-B5
Συχνότητα	868 MHz
Ισχύς εκπομπής (EIRP)	μέγ. 20 mW
Τροφοδοσία τάσης	24 V DC
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C έως +60 °C
Μέγ. υγρασία ατμόσφαιρας	93 % χωρίς συμπύκνωση
Κλάση προστασίας	IP 20
Διαστάσεις (Π × Υ × Β)	135 × 30 × 32 mm

12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Δέκτης HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:



www.hoermann-docs.com/279224

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	52
2	Măsuri de siguranță	52
2.1	Utilizarea conform destinației	52
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului.....	52
3	Volumul de livrare	53
4	Descrierea receptorului.....	53
4.1	Afișaje cu LED.....	53
5	Montaj	54
6	Conexiuni.....	54
7	Învățarea unui cod radio.....	54
7.1	Învățarea codului radio	55
8	Operarea	55
9	Resetarea dispozitivului	56
10	Eliminarea ca deșeu	56
11	Date tehnice	56
12	Declarație de conformitate UE	56

Transferul către terți a prezentului document cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Mult stimată clientă, mult stimat client,
Vă mulțumim că ați ales un produs de înaltă calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți aceste instrucțiuni din prezentul document; acestea conțin informații importante cu privire la produs. Țineți cont de indicațiile conținute și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Mai multe detalii despre manipularea componentelor sistemului radio se găsesc pe Internet. Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

2 Măsuri de siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Receptorul HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur este un receptor unidirecțional destinat comandării sistemelor de acționare și unităților de comandă. Are trei canale și este acționat prin sistemul radio BiSecur. Cel de-al treilea canal este activ / capabil de funcționare numai dacă se află în conexiune cu modele speciale de sisteme de acționare. Nu sunt admise alte tipuri de utilizare decât cele menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

2.2 Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului

ATENȚIE

Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii

► Vezi avertismentul din capitolul 7

ATENȚIE

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

În cazul nerespectării acestor condiții poate fi afectată funcționarea!

Protejați receptorul de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare
(temperatura ambiantă permisă: de la -20 °C până la +60 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

OBSERVAȚII:

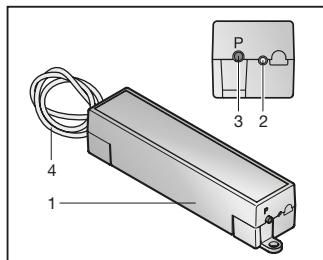
- Dacă nu există un acces separat la garaj, efectuați orice modificare sau diversificare a sistemelor radio în interiorul garajului.
- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM 900, poate fi influențat spectrul de acțiune.

3 Volumul de livrare

- Receptor
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Material de fixare
- Antenă externă
(numai HE 3-MCX BiSecur)
- Instrucțiuni de utilizare

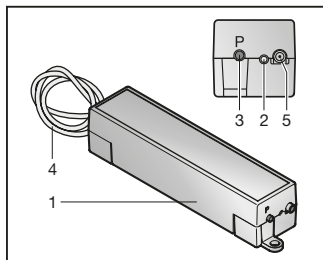
4 Descrierea receptorului

HE 3 BiSecur



- 1 Receptor
- 2 LED, albastru
- 3 Tasta de programare **P** (tasta **P**)
- 4 Cablu de alimentare, 0,5 m

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Receptor
- 2 LED, albastru
- 3 Tasta de programare **P** (tasta **P**)
- 4 Cablu de alimentare, 7,0 m
- 5 Posibilitate de conectare pentru antenă externă

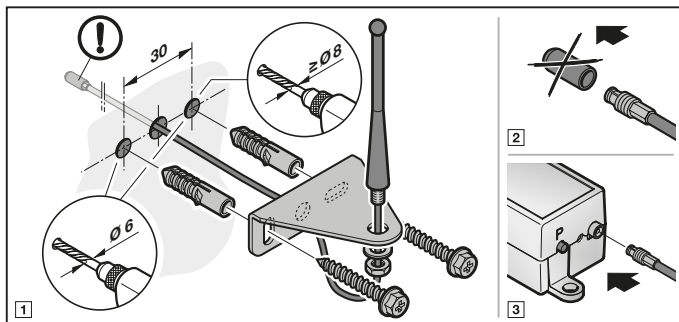
4.1 Afișaje cu LED

Albastru (BU)

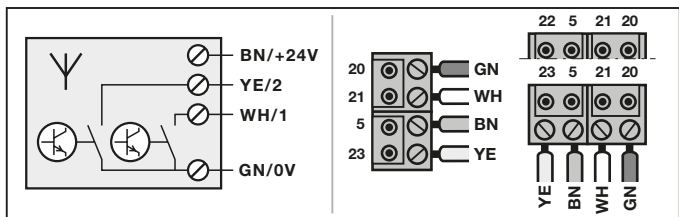
Stare	Funcție
se aprinde 1 dată scurt	a fost identificat un cod radio valabil la canalul 1
se aprinde de 2 ori scurt	a fost identificat un cod radio valabil la canalul 2
se aprinde de 3 ori scurt	a fost identificat un cod radio valabil la canalul 3
clipește rar	receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 1
semnalizează de 2 ori	receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 2
semnalizează de 3 ori	receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 3
se aprinde intermitent rapid după o clipire lentă	în timpul programării a fost identificat un cod radio valabil
clipește rar 5 sec., clipește repede 2 sec.	se realizează, respectiv se încheie resetarea dispozitivului
oprit	mod de operare

5 Montaj

HE 3-MCX BiSecur



6 Conexiuni



5	Fir maro (BN)	+ 24 V
22/23	Fir galben (YE)	Intrare comandă (2)
21	Fir alb (WH)	Intrare comandă (1)
20	Fir verde (GN)	0 V

7 Învățarea unui cod radio

⚠ ATENȚIE

Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii

În timpul procesului de învățare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale ușii.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare al sistemului radio, să nu se afle persoane sau obiecte în raza de operare a porții.

La receptor pot fi învățate max. 300 de coduri radio per canal. Acestea pot fi repartizate pe canalele existente. Dacă pentru două canale s-a alocat același cod, atunci se va șterge codul pentru primul canal învățat.

În modul de învățare pot fi schimbate canalele receptorului prin apăsarea tastei **P** atât timp cât nu a fost identificat niciun cod radio.

Pentru a activa / schimba un canal:

- ▶ Apăsați tasta **P** 1 dată pentru a activa canalul 1.
- ▶ Apăsați tasta **P** de 2 ori pentru a activa canalul 2.
- ▶ Apăsați tasta **P** de 3 ori pentru a activa canalul 3.

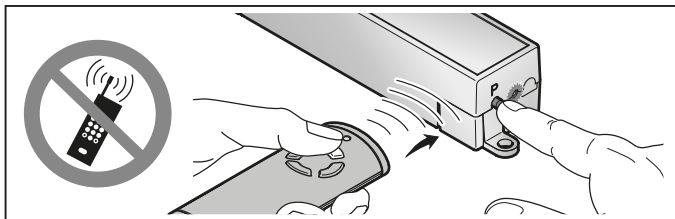
Pentru a întrerupe modul de învățare:

- ▶ Apăsați tasta **P** de 4 ori sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă în interval de 25 de secunde nu este identificat niciun cod radio valabil, receptorul comută automat pe modul de operare.

7.1 Învățarea codului radio



1. Activați canalul dorit prin apăsarea tastei **P**.
 - LED-ul clipește rar, albastru pentru canalul 1
 - LED-ul clipește de 2 ori, albastru pentru canalul 2
 - LED-ul clipește de 3 ori, albastru pentru canalul 3
2. Aduceți transmițătorul care trebuie să transmită codul radio, în modul

Moștenire / Transmisie.

Dacă este identificat un cod radio valabil, LED-ul clipește albastru și se stinge.

Receptorul este în modul de operare.

8 Operarea

Receptorul semnalizează în modul de operare identificarea unui cod radio valabil prin aprinderea LED-ului.

OBSERVAȚIE:

În cazul în care codul radio al tastei învățate a transmițătorului manual a fost copiat anterior de un alt transmițător manual, la **prima** punere în funcțiune, tasta transmițătorului manual trebuie apăsată a doua oară.

- | | |
|--|------------------------------------|
| A fost identificat un cod radio valabil la canalul 1 | = LED-ul se aprinde 1 dată scurt |
| A fost identificat un cod radio valabil la canalul 2 | = LED-ul se aprinde de 2 ori scurt |
| A fost identificat un cod radio valabil la canalul 3 | = LED-ul se aprinde de 3 ori scurt |

9 Resetarea dispozitivului

Prin următorii pași se șterg toate codurile radio.

1. Apăsați pe butonul P și țineți-l apăsat.
 - LED-ul clipește rar albastru timp de 5 secunde.
 - LED-ul clipește rapid albastru timp de 2 secunde.
2. Eliberați butonul P.

Se șterg toate codurile radio.

OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați butonul P prea devreme, se întrerupe resetarea dispozitivului și codurile radio nu se șterg.

10 Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu a ambalajului.



Aparatura electrică și electronică trebuie predată centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.



Eliminarea separată a bateriilor. Fiecare consumator este obligat din punct de vedere legal să arunce bateriile la un punct de colectare din comunitate, district sau într-un punct de vânzare cu amănuntul.

11 Date tehnice

Receptor HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur

Model	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Frecvență	868 MHz
Putere de transmisie (EIRP)	max. 20 mW
Alimentare cu tensiune	24 V c.c.
temperatura ambientă admisă	-20 °C până la +60 °C
umiditatea max. a aerului	93 % fără condensare
Tip de protecție	IP 20
Dimensiuni (l x h x A)	135 x 30 x 32 mm

12 Declarație de conformitate UE

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declară prin prezenta că telecomanda de tip Receptor HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi găsit la următoarea adresă de internet:



www.hoermann-docs.com/279224

Съдържание

1	За настоящата инструкция	58
2	Указания за безопасност.....	58
2.1	Употреба по предназначение.....	58
2.2	Указания за безопасна експлоатация на приемника.....	58
3	Обхват на доставката.....	59
4	Описание на приемника.....	59
4.1	LED-индикация	59
5	Монтаж.....	60
6	Връзка за	60
7	Приемане и предаване на радиокод.....	61
7.1	Приемане на радиокодове	61
8	Експлоатация	62
9	Рестартиране на устройството	62
10	Изхвърляне като отпадък.....	62
11	Технически данни	63
12	ЕС - Декларация за съответствие.....	63

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта. Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Повече информация за работата с радиокомпонентите можете да намерите в интернет.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

2 Указания за безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Приемникът HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur е еднопосочен приемник за командване на задвижвания и управления. Той има три канала и работи с радиосистемата BiSecur. Третият канал е активен / функционира само в комбинация със специални модели задвижвания.

Не се допускат други приложения. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

2.2 Указания за безопасна експлоатация на приемника

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата

► Виж предупреждението в точка 7

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Защитете приемника от следните влияния:

- директна слънчева светлина
(допустима температурна област: -20 °C до +60 °C)
- влага
- прах

УКАЗАНИЯ:

- Ако не е налице отделен вход към гаража, извършвайте всички промени и допълнения в радиосистемите от гаража.
- След програмирането или допълването на радиосистемата проведете тест за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване на радиосистемата използвайте само оригинални части.

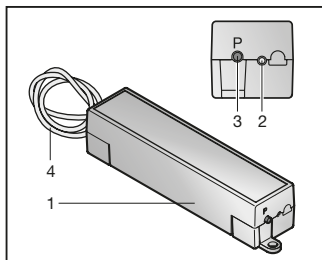
- Местните дадености могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни телефони тип GSM 900 също може да повлияе на обхвата.

3 Обхват на доставката

- Приемник
HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
- Материали за фиксиране
- Външна антена
(само HE 3-MCX BiSecur)
- Инструкция за експлоатация

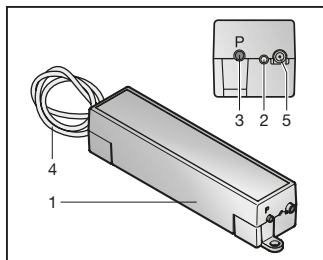
4 Описание на приемника

HE 3 BiSecur



- 1 Приемник
- 2 Синя LED-индикация
- 3 Бутон за програмиране **P** (Бутон **P**)
- 4 Присъединителен кабел, 0,5 м

HE 3-MCX BiSecur



- 1 Приемник
- 2 Синя LED-индикация
- 3 Бутон за програмиране **P** (Бутон **P**)
- 4 Присъединителен кабел, 7,0 м
- 5 Възможност за свързване на външна антена

4.1 LED-индикация

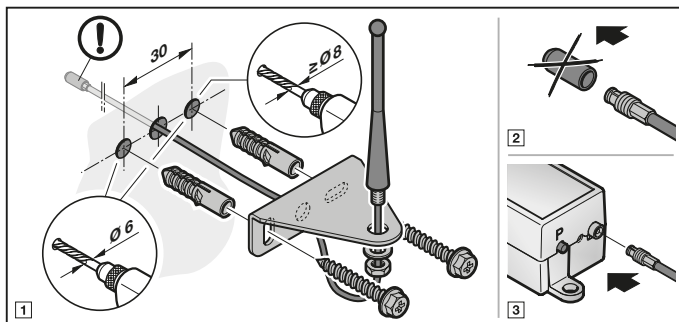
Синьо (BU)

Състояние	Функция
светва 1x за кратко	разпознат е валиден радиокод канал 1
светва 2x за кратко	разпознат е валиден радиокод канал 2
светва 3x за кратко	разпознат е валиден радиокод канал 3
мига бавно	приемникът е в режим на разпознаване за канал 1
мига 2x	приемникът е в режим на разпознаване за канал 2
мига 3x	приемникът е в режим на разпознаване за канал 3
мига бързо след бавно мигане	разпознат е валиден радиокод

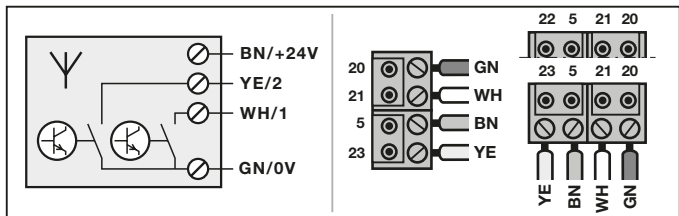
мига бавно 5 сек., мига бързо 2 сек.	провежда се или е приключило рестартиране на устройството
изкл.	работен режим

5 Монтаж

HE 3-MCX BiSecur



6 Връзка за



5	кафяв проводник (BN)	+ 24 V
22/23	жълт проводник (YE)	Вход на управлението (2)
21	бял проводник (WH)	Вход на управлението (1)
20	зелен проводник (GN)	0 V

7 Приемане и предаване на радиокод



ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до нежелани движения на вратата.

- ▶ При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.

В приемника могат да бъдат запазени макс. 300 радиокода. Те могат да се разпределят по наличните канали. Ако един и същ радиокод бъде запазетен на два различни канала, той се изтрива от канала, на който е бил запазетен първоначално.

В режим на приемане на радиокод каналите на приемника могат да се сменят с натискане на бутона **P**, докато не бъде разпознат радиокод.

За да активирате / смените канал:

- ▶ Натиснете бутона **P** 1x, за да активирате канал 1.
- ▶ Натиснете бутона **P** 2x, за да активирате канал 2.
- ▶ Натиснете бутона **P** 3x, за да активирате канал 3.

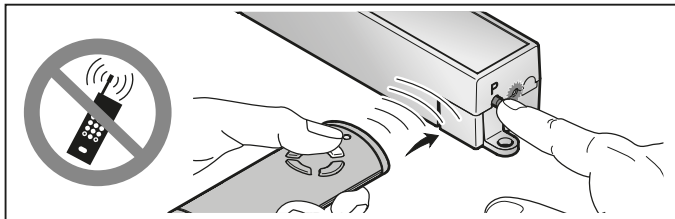
За да излезете от режима на приемане на радиокод:

- ▶ Натиснете бутона **P** 4x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди не бъде разпознат валиден радиокод, приемникът се връща автоматично в работен режим.

7.1 Приемане на радиокодове



1. Активирайте желанния канал с натискане на бутона **P**.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо за канал 1
 - LED-индикацията мига 2x в синьо за канал 2
 - LED-индикацията мига 3x в синьо за канал 3
2. Поставете ръчния предавател, който трябва да предаде своя радиокод, в режим **предаване / излъчване**.
Ако бъде разпознат валиден радиокод, LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на и изгасва.
Приемникът е в работен режим.

8 Експлоатация

В работен режим приемникът сигнализира разпознаването на валиден радиокод чрез светване на LED-индикацията.

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът, записан на съответния бутон на ръчния предавател, е бил копиран от друг ръчен предавател, бутонът трябва да се натисне втори път при **първата** му експлоатация.

разпознат е валиден радиокод канал 1	= LED-индикацията светва 1× за кратко
разпознат е валиден радиокод канал 2	= LED-индикацията светва 2× за кратко
разпознат е валиден радиокод канал 3	= LED-индикацията светва 3× за кратко

9 Рестартиране на устройството

При изпълнение на следните стъпки всички радиокодове се изтриват.

1. Натиснете бутона Р и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 5 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
2. Освободете бутона Р.

Всички радиокодове са изтрети.

УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът Р бъде освободен предсрочно, рестартирането на уреда се прекъсва и радиокодовете не се изтриват.

10 Изхвърляне като отпадък



Предайте опаковката за рециклиране според вида ѝ.



Електрическите и електронните уреди трябва да бъдат предадени в предвидените за целта пунктове.



Батериите се предават отделно за рециклиране. Всеки потребител е задължен от закона да предава батериите в съответния събирателен пункт на общината, квартала или в търговската мрежа.

11 Технически данни

Приемник	HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur
Модел	HE3-868-BS HE3-MCX-868-BS
Честота	868 MHz
Излъчена мощност (EIRP)	макс. 20 mW
Подаване на напрежение	24 V DC
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C
Макс. влажност на въздуха	93 % без конденз
Вид защита	IP 20
Размери (Ш × В × Д)	135 × 30 × 32 mm

12 ЕС - Декларация за съответствие

С настоящото Hörmann KG Verkaufsgesellschaft декларира, че типа радиоредба Приемник HE 3 BiSecur / HE 3-MCX BiSecur е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес:



www.hoermann-docs.com/279224

HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4581528 B3